

EN Start Here

RU Установка

UK Встановлення

KK Осы жерден бастаңыз

AR ابدأ من هنا

FA از اینجا شروع کنید

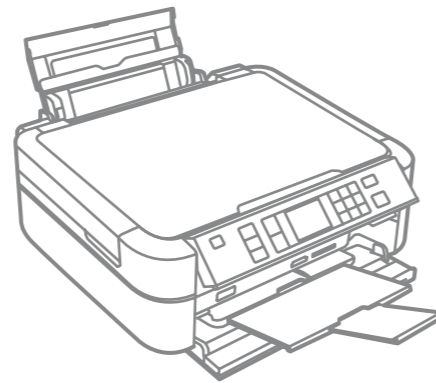
Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.  
Во избежание травм необходимо четко соблюдать инструкции в предупреждениях.  
Слід дотримуватися попереджень, щоб уникнути травмування.  
Жарақат алмау үшін ескерту шараларын сақтау керек.  
ينبغي اتباع التحذيرات بعناية لتجنب الإصابة الجسدية.  
جهت جلوگیری از بروز هر گونه صدمات جانی، هشدارها را رعایت کنید.

Maschinenlärmaktions-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Информация об изготовителе  
Seiko Epson Corporation (Япония)  
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония  
Срок службы: 3 года



Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX

Unpacking  
Распаковка  
Розпакування  
Орамды ашу

تفريغ المحتويات  
خارج کردن از جعبه

1

Contents may vary by location.

В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться.  
Вміст може відрізнятися залежно від країни.

Құрамы жеткізілетін елге байланысты әртүрлі болады.

قد تختلف المحتويات باختلاف المنطقة.

بسته به محل های مختلف، ممکن است محتویات بسته متفاوت باشد.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

Открывать упаковку картриджа следует непосредственно перед его установкой в принтер. Вакуумная упаковка картриджа гарантирует его сохранность.

Не відкривайте упаковку чорнильного картриджа, доки не будете готові встановити його у принтер. Упаковка картриджа є вакуумною для забезпечення надійної роботи.

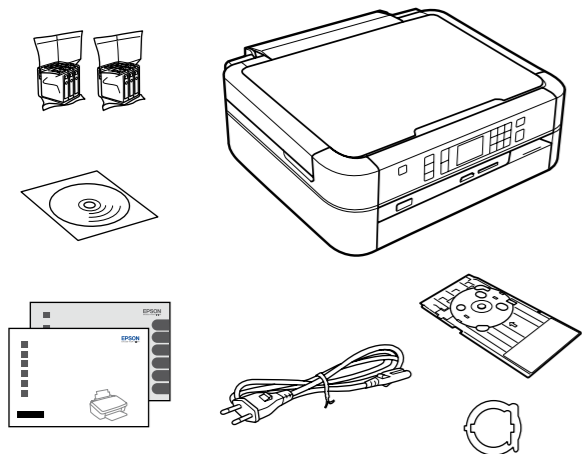
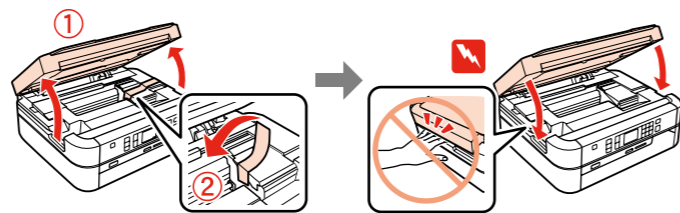
Сия картриджін принтерге орнатуға дайын болғанға дейін ашпаңыз. Картридж бұзылмауы үшін вакуумдалып оралған.

لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لتثبيتها في الطابعة، علماً بأن عبوة الخرطوشة مفرغة الهواء للحفاظ على سلامتها.

بسته محتوی کارتريج جوهر را تا زمانیکه آماده نصب آن روی چاپگر نشده اید باز نکنید. به منظور حفظ کیفیت، کارتريج در خلاء بسته بندی شده است.

Remove all protective materials.  
Снимите все защитные материалы.  
Видаліть усі захисні матеріали.  
Қорғау материалдарын алып тастаңыз.

قم بإزالة جميع المواد الواقية.  
تمام مواد محافظ را جدا کنید.



Attaching Panel Supplement Sticker

Прикрепление дополнительной наклейки на панель

Кріплення додаткової наклейки на панель  
Үстел қосымша жапсырмасын бекіту

إرفاق ملصق ملحق اللوحة  
اتصال برچسب اضافی صفحه

2

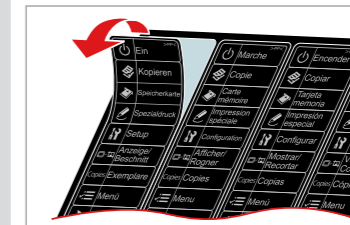
Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.

В некоторых странах/регионах дополнительные наклейки не предоставляются.

Додаткові наклейки можуть бути недоступні залежно від країни.  
Орналасуға қарай қосымша жапсырмалар болмауы мүмкін.

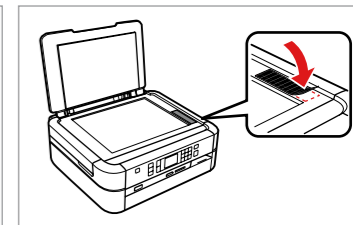
قد لا تتوفر هذه الملصقات الملحقة وفقاً للموقع.  
بسته به محل، برچسب اضافی ممکن است ارائه نشده باشد.

1



Peel off.  
Отклейте.  
Зніміть.  
Жұлып алу.

2



Stick.  
Наклейте.  
Наклейте.  
Жапсыру.

انزع.  
جدا کنید.

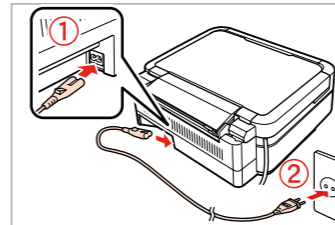
الصق.  
بجسبانید.

Turning On  
Включение  
Увімкнення  
Қосу

تشغيل الطابعة  
روشن کردن دستگاه

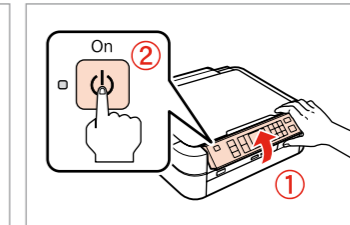
3

1



Connect and plug in.  
Подсоедините и подключите к сети питания.  
Під'єднайте та підключіть.  
Жалғаңыз және электр тоғына қосыңыз.  
قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي.  
کابل برق را به دستگاه وصل کرده و آن را به برق بزنید.

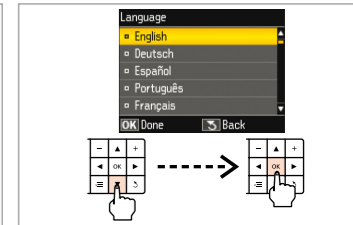
2



Raise and turn on.  
Поднимите и включите.  
Підніміть і ввімкніть.  
Көтеріңіз және қосыңыз.

قم برفع الطابعة وتشغيلها.  
بلند کرده و روشن کنید.

3



Select a language.  
Выберите язык.  
Виберіть мову.  
Тілді таңдаңыз.

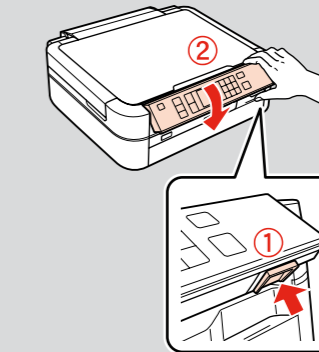
حدد لغة.  
زبانی را انتخاب کنید.

To lower, unlock by pushing button at the rear and then lower.

Для опускания разблокируйте, нажав кнопку сзади, и опустите.  
Щоб опустити розблокуйте, натиснувши кнопку ззаду, й опустіть.  
Төмендету үшін артқы жақтағы түймешікті басып, төмендетіңіз.

للخفض، ألق التامين عن طريق الضغط على الزر الخلفي ثم القيام بالخفض.

برای پایین آوردن، با فشار دادن دکمه واقع در قسمت عقب، قفل آن را باز کنید و سپس آن را پایین بیاورید.



Installing the Ink Cartridges

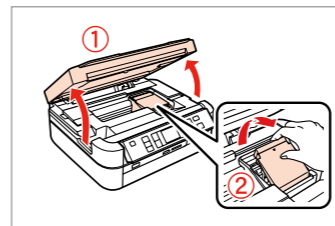
Установка чернильных картриджей

Встановлення чорнильних картриджів

Сия картриджін орнату

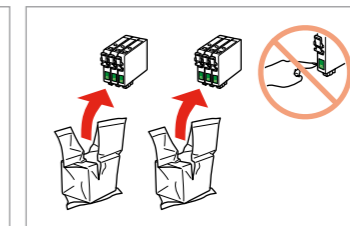
تركيب خراطيش الحبر  
نصب کارتريج های جوهر

1



Open.  
Откройте.  
Відкрийте.  
Ашыңыз.

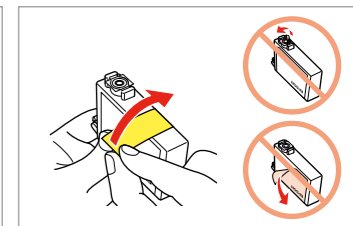
2



Unpack.  
Распакуйте.  
Розпакуйте.  
Ораманы ашу.

افتح.  
باز کنید.

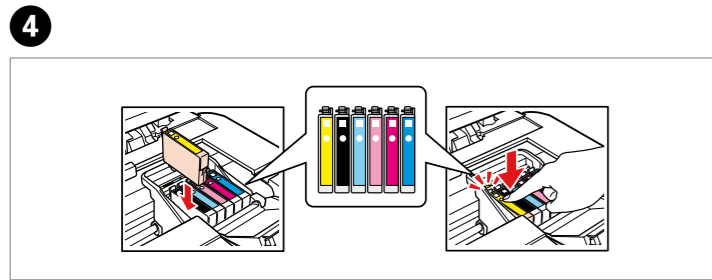
3



Remove yellow tape.  
Снимите желтую ленту.  
Зніміть жовту стрічку.  
Сары таспаны алып тастаңыз.

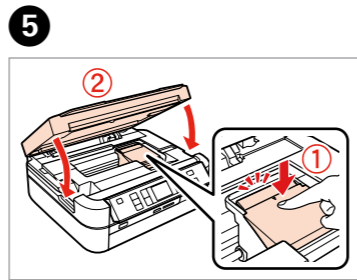
أفزع العبوة.  
بسته را باز کنید.

انزع الشريط الأصفر.  
برچسب زرد رنگ را بردارید.



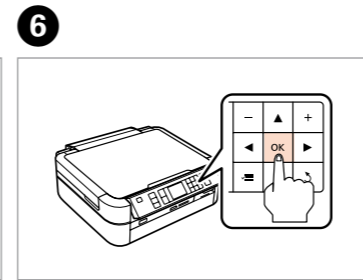
4  
Install.  
Установите.  
Встановіть.  
Орнаатыңыз.

Press (click).  
Нажмите (до щелчка).  
Натисніть (до клацання).  
Басыңыз (сырт еткенше).  
اضغط (انقر).  
فشار دهید (کلیک).



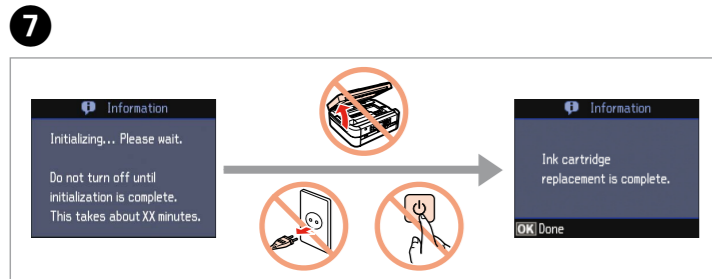
5  
Close.  
Закройте.  
Закрийте.  
Жабыңыз.

Press.  
Нажмите.  
Натисніть.  
Басыңыз.  
اضغط.  
فشار دهید.



6  
Press.  
Нажмите.  
Натисніть.  
Басыңыз.

اضغط.  
فشار دهید.



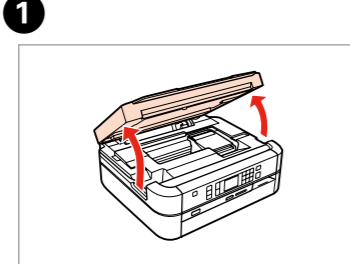
7  
Wait.  
Подождите.  
Зачекайте.  
Күтіңіз.

انتظر.  
صبر کنید.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.  
Начальные картриджи частично используются для заправки печатающей головки. С помощью этих картриджей удастся распечатать, вероятно, меньшее количество страниц, чем при использовании следующих картриджей.  
Початкові картриджі частково витрачаються на зарядження друкувальної голівки. За допомогою цих картриджів можливо надрукувати, вірогідно, менше сторінок порівняно з наступними картриджами.  
Ең алғаш орнатылған сия картридждері басып шығаратын ұшын толтыру үшін жартылай қолданылады. Бұл картриждер келесі картриждерге қарағанда азырақ бет басып шығарады.  
سیتم استخدام خراطيش الحبر التي يتم تركيبها للمرة الأولى استخداماً جزئياً لشحن رأس الطباعة بالحبر. قد تطبع هذه الخراطيش عدداً أقل من الصفحات مقارنة بخراطيش الحبر التالية.  
قسمتی از کارتریج های جوهر اولیه برای شارژ کردن هد چاپ مورد استفاده قرار می گیرد. این کارتریج ها ممکن است نسبت به کارتریج های جوهر بعدی تعداد صفحات کمتری چاپ کنند.

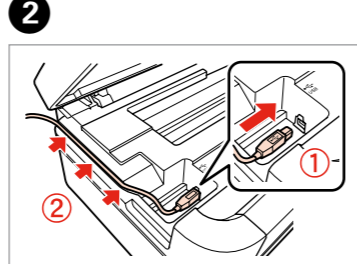
## Installing the Software Установка программного обеспечения Встановлення програмного забезпечення Бағдарламаны орнату

5  
تثبيت البرامج  
نصب نرم افزار



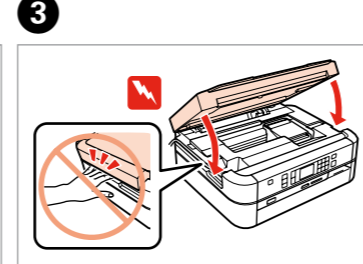
1  
Open.  
Откройте.  
Відкрийте.  
Ашыңыз.

افتح.  
باز کنید.



2  
Connect a USB cable.  
Подключите кабель USB.  
Підключіть кабель USB.  
USB кабелін жалғаңыз.

قم بتوصيل كابل USB.  
كابل USB را متصل کنید.



3  
Close.  
Закройте.  
Закрийте.  
Жабыңыз.

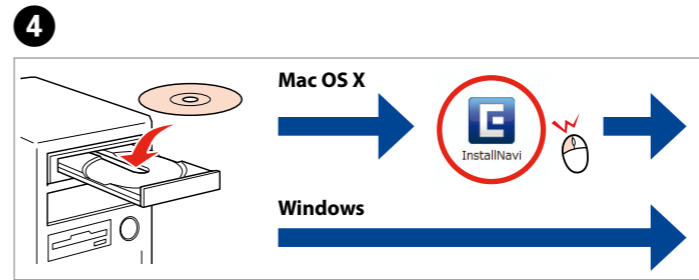
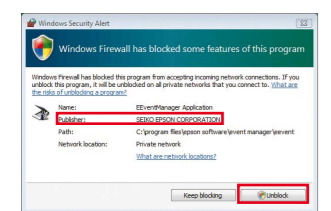
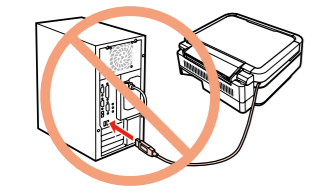
اغلق.  
ببندید.

Do not connect the USB cable to your PC until you are instructed to do so.  
Не подключайте кабель USB к ПК, пока не будет таких указаний.  
Не підключайте кабель USB до ПК, поки не з'являться такі інструкції.  
USB кабелін комп'ютеру сұралмайынша жалғамаңыз.

لا تقم بتوصيل كابل USB بالكمبيوتر حتى تتم مطالبتك بذلك.  
كابل USB را تا زمانیکه از شما خواسته نشده است به رایانه خود متصل نکنید.

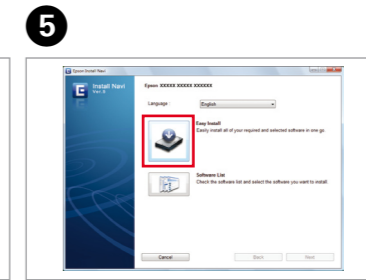
If the Firewall alert appears, confirm the publisher is Epson, then allow access for Epson applications.  
При появлении предупреждения брандмауэра подтвердите, что издателем является Epson, и разрешите доступ для приложений Epson.  
Якщо з'являється попередження брандмауера підтвердити, що Epson є видавцем, та дозвольте доступ до прикладних програм Epson.  
Firewall дабылы шықса, Epson басушы екіндігін дәлелдетейіз де Epson бағдарламаларына рұқсат беріңіз.

إذا ظهر تحذير الجدار الناري، فقم بتأكيد أن الناشر هو شركة Epson. ثم اسمح لتطبيقات Epson بالوصول.  
اگر هشدار Firewall ظاهر شود، تأیید کنید که منتشرکننده شرکت Epson است تا اجازه دسترسی به برنامه های Epson صادر شود.



4  
Insert.  
Вставьте.  
Вставте.  
Еңгізіңіз.

Windows: No installation screen? →  
Windows: Окно установки не появилось? →  
Windows: Вікно встановлення не з'явилося? →  
Windows: Орнату бейнебеті жоқ па? →  
أدخل.  
سی دی را در درایو بگذارید.



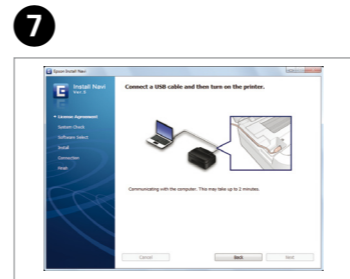
5  
Click.  
Щелкните.  
Клацніть.  
Басыңыз.

انقر.  
کلیک کنید.



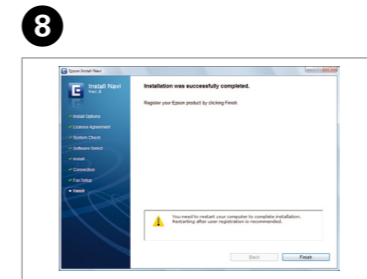
6  
Follow the instructions.  
Следуйте инструкциям.  
Дотримуйтеся вказівок.  
Нұсқауларды орындаңыз.

اتبع الإرشادات.  
دستورالعملها را دنبال کنید.



7  
Connect to your PC.  
Подсоедините к компьютеру.  
Підключіть до ПК.  
Компьютеріңізге жалғау.

قم بالتوصيل بالكمبيوتر.  
چاپگر را به رایانه متصل کنید.



8  
Installation complete.  
Установка завершена.  
Встановлення завершено.  
Орнату аяқталды.

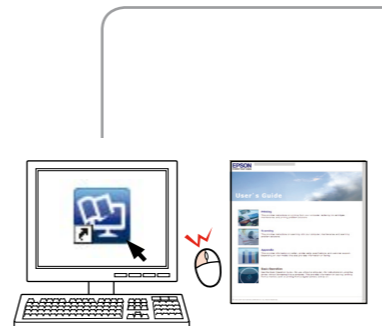
اكتمل التثبيت.  
پایان نصب نرم افزار.

## Getting More Information Дополнительная информация Додаткова інформація Қосымша ақпарат алу

الحصول على مزيد من المعلومات  
كسب اطلاعات بیشتر

Копирование/Печать/Устранение неисправностей без использования компьютера  
Копіювання/Друк/Усунення несправностей без допомоги комп'ютера  
Компьютерсіз көшіру/басып шығару/ақаулықтарды жою

النسخ/الطباعة/استكشاف الأخطاء وإصلاحها بدون استخدام كمبيوتر  
كپی/چاپ/عیب یابی بدون استفاده از رایانه



Printing/Scanning/Troubleshooting with a computer  
Печать/Сканирование/Устранение неполадок с компьютера  
Друк/Сканування/Усунення неполадок із комп'ютера  
Компьютермен басып шығару/сканерлеу/ақаулықтарды жою

الطباعة/المسح الضوئي/استكشاف الأخطاء وإصلاحها باستخدام كمبيوتر  
چاپ/اسکن/عیب یابی با استفاده از یک رایانه